

Ἐφημερίς τῶν Κυριῶν

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

ΣΥΝΤΑΞΣΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΥΡΙΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ
ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

Συνδρουμταί ἐγγράφονται εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς
Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν
καὶ παρὰ τοῖς Βιβλιοπωλείοις Βίλμπεργκ καὶ "Ἐστίας,"

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ δὲ παρ' ἅπασιν τοῖς
ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Σώματα πλήρη τοῦ α', β' καὶ γ' ἔτους εὐρίσκονται παρ' ἡμῶν
καὶ παρ' ἅπασιν τοῖς ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα
εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν
Κυρία ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ.

Τὰ πεμπόμενα ἡμῖν χειρό-
γραφα δημοσιευόμενα ἢ μὴ
δὲν ἐπιστρέφονται. — Ἀνυ-
πόγραφα καὶ μὴ δηλοῦντα
τὴν διαμονὴν τῆς ἀποστελ-
λούσης δὲν εἶναι δεκτά. —
Πᾶσα ἀγγελία ἀφορῶσα εἰς
τὰς Κυρίας γίνεται δεκτή.

Αἱ μεταβάλλουσαι διεύθυν-
σιν ὀφείλουσι ν' ἀποστέλλωσι
γραμματόσημον 50 λεπτῶν
πρὸς ἐκτύπωσιν νέας ταινίας.

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν Δρ. 5
Διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν φ.χ. 8

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ

7 Ὁδὸς Μουσῶν καὶ Νίκης 7
Πλατεία Συντάγματος.

Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ'
ἐκάστην ἀπὸ 10—12 π. μ.

Πᾶσα παρατήρησις ἐπὶ τῆς
ἀποστολῆς τοῦ φύλλου γίνε-
ται δεκτὴ μόνον ἐντὸς οκτα-
ἡμερῶν.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αἱ γυναῖκες ἐν Γερμανίᾳ (ὑπὸ κ. Αἰνας Μόργενστερν). — Μήτηρ καὶ μήτηρ
Α' (ὑπὸ Ἑλένης Στ. Παπαδάκη). — Καλλιόπη Δαμαλά. — Δύο σύζυγοι μεγά-
λων ἀνδρῶν Γ' (ὑπὸ Τούλας Κόκκαλη). — Κατάργησις τῆς ἐμπροσθελας (ὑπὸ
Ἰωάννας Σισάν). — Ἡ δεσποινὴς Στεφανόπολι. — Ἱστορία τῆς Γυναικός. —
Ἐκκίβουσις τοῦ λαχείου τοῦ Ἡμερολογίου τῆς «Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν». —
Γυναικεῖος κόσμος. — Ποικίλα. — Ἐβδομαδιαῖον δελτίον. — Ἀλληλογραφία.
— Συμβουλαί. — Συνταγαί. — Εἰδοποιήσεις.

ΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑΙ

Ἐν Γερμανίᾳ ὑπάρχουσιν ὑπὲρ τὰ δύο ἑκατομμύρια ἄγαμοι
γυναῖκες. Τοῦτο μόνον ἄνευ ἄλλων σχολίων πιστοποιεῖ πόσον ἡ
γυνὴ ἔχει ἀνάγκην ἀγωγῆς ἐδραιωμένης ἐπὶ ὑγιῶν βάσεων,
ὅπως παρέχη αὐτῇ τὰ μέσα πρὸς βίον ἐντιμον, ἄνετον καὶ ἀξιο-
πρεπῆ.

Τοῦτο προσεῖλκε τὴν προσοχὴν τῶν Γερμανῶν δωνγυναικῶν,
αἵτινες ἀνέλαβον νὰ μεριμνήσωσι περὶ τῆς μορφώσεως τοῦ φύ-
λου των ἀπὸ τοῦ 1865.

Τὸ περὶ τῆς ἀνατροφῆς κεφάλαιον ἀπασχόλησεν ἰδίᾳ τὰς πρω-
τεργάτιδας τοῦ γυναικείου ζητήματος. Αἱ μητέρες ἐφάνισάν
πρῶται ἀτενίζουσαι μετ' ἀνησυχίας τὸ μέλλον τῶν θυγατέ-
ρων των. Διὰ τοὺς υἱοὺς μας πάντα τὰ στάδια καὶ ἐπαγγέλ-
ματα εἶναι προσιτά, εἶπον ἐνῶ φεῦ! διὰ τὰς θυγατέρας μας
πᾶσα ὁδὸς πρὸς τὴν πρόοδον εἶναι κεκλεισμένη, ἵνα δὲ δοκιμάτῃ
ἡ κόρη νὰ βαδίσῃ πρὸς τὰ ἐμπρὸς ὀφείλει νὰ παλαίτῃ κατὰ τῶν
προλήψεων, τῶν ἐθίμων καὶ τῶν νόμων. Εἶναι ἀλήθεια ἀνε-
γνωρισμένη, ὅτι πᾶσα γυνὴ θέλουσα νὰ κερδίσῃ τὸν ἄρτον τῆς
διὰ τῆς ἐργασίας τῆς εἴτε ἐπιστήμων, εἴτε τεχνίτις, ὀφείλει νὰ
ὀπλισθῇ ἰσχυρῶς κατὰ τῆς κακοηθείας, τῆς ἀθλιότητος καὶ τῶν
συστηματικῶν πολλῶν κατ' αὐτῆς ἐπιθέσεων.

Ἡνώθησαν λοιπὸν πολλαὶ καλὰι μητέρες, πολλὰι εὐγενεῖς γυ-
ναῖκες καὶ ἱδρυσαν τὰς πρὸς βελτίωσιν τῆς τύχης των Ἐται-
ρίας. Ἐδοκίμασαν νὰ ἐπιληφθῶσι τῆς τροποποιήσεως καὶ βελ-
τιώσεως τῶν σχολείων, ἀλλὰ ταῦτα ἐξηρτώντο ἀπὸ τοῦ κράτους.
Προέβησαν ἐν τούτοις αὐταὶ εἰς ἱδρυσιν λυκείων καὶ ἐπαγγελ-

ματικῶν σχολῶν, Ἀκαδημιῶν τῶν τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν.

Ἀπὸ εικοσιτετραετίας γυναικεῖαι τοιαῦται ἐταιρίαι ἰδρύθησαν
ἀνὰ πᾶσαν τῆς Γερμανίας πόλιν, καταπληκτικὰς δὲ ἐποίησαντο
προόδους ἐν Βερολίνῳ, Βιέννῃ, Στουτγάρδῃ, Βρεσλάου, Λειψία,
Δρέσδῃ, Κολωνίᾳ, Νυρεμβέργῃ, Στετίνῳ κ.τ.λ.

Τινὲς τῶν ἐταιριῶν τούτων προστατεύονται παρὰ τῶν αὐτο-
κρατειρῶν μας Αὐγούστου καὶ Φρειδερίκου, τῆς βασιλείσεως τῆς
Σαξωνίας, τῶν μεγάλων δουκισσῶν τῆς Βάδης, τῆς Σαξωνίας,
Βεῦμάρης κ. ἄ.

Αἱ κυβερνήσεις ἤρξαντο ἤδη ἐνδιαφερόμεναι διὰ τὰς ἐταιρίας
ταύτας, χωρὶς ὅμως καὶ οὐδεμίαν νὰ χορηγῶσιν αὐταῖς ὑλικὴν
ὑποστήριξιν. Πρὸ τίνος μάλιστα κυβερνήσεως ἄστοργος ἀπέκλει-
σεν αὐτὰς τοῦ δικαίωματος τῆς εἰς τὰ Πανεπιστήμια φοιτήσεως
καὶ τῆς εἰς ἐπιστημονικὰς ἐξετάσεις προσελεύσεως.

Ἐντεῦθεν αἱ θυγατέρες μας ἀναγκάζονται ὄχι μόνον νὰ κα-
ταφεύγωσιν εἰς ξένα κράτη, ἵνα ἀποκτήσωσιν ἐπιστημονικὰ
πτυχεῖα, ἀλλὰ καὶ πτυχιούχοι ξένων πανεπιστημείων οὐδένα
ἔχουσι τίτλον ἢ δικαίωμα πρὸς ἐλευθέραν τῆς ἐπιστήμης των
ἐξάσκησιν, εἰμὴ δυνάμει τοῦ βιομηχανικοῦ νόμου, τῆς ἐλευ-
θέρας τῶν τεχνῶν ἀσκήσεως. Γυνὴ ἰατρὸς πρέπει νὰ φέρῃ ἐπὶ
τοῦ ἐπισκεπτηρίου τῆς: «πτυχιούχος τῆς Ζυρίχης ἢ
τῶν Παρισίων ἢ κ.τ.λ. δὲν δικαιούται δὲ νὰ ἐκδώσῃ πι-
στοποιητικὸν γεννήσεως ἢ θανάτου. Εἰς τοιαύτην περιστασιν
ἀνάγκη νὰ προσφεύγῃ εἰς τοὺς ἄνδρας ἰατροὺς.

Μεθ' ὅλα ταῦτα ἔχομεν ἀπὸ δεκατετραετίας δύο γυναικῶν ἰα-
τροῦς ἐν Βερολίνῳ, αἵτινες καὶ εὐφρεῖς λίαν καὶ εὐπαιδευτοὶ εἶ-
ναι. Ἀμφοτέραι ἦ τε κ. Φραγγίκα Τριβούρτιου, καὶ ἡ δεσπο-
νὴς Λέμφ ἐξεπαιδεύθησαν ἐν Ζυρίχῃ καὶ ὑπηρετήσαν ἐπὶ πολλὰ
ἔτη ἐν τῇ κλινικῇ τοῦ ἐν Δρέσδῃ καθηγητοῦ ἰατροῦ κ. Βίκλερ.

Αἱ δύο αὐταὶ κυρίαι—ἡ δεσποινὴς Τριβούρτιου εἶναι ἰατρὸς
μου—ἱδρυσε πολυκλινικὴν, ἐν ᾗ εὐεργετεῖται μέγας ἀριθμὸς
ἀπόρων γυναικῶν, ὡς καὶ ἄσυλον, ἐν ᾧ νοσηλεύονται ἄνδρες, παι-
διά καὶ γυναῖκες ἄποροι. Προέλαβε κατ' αὐτὰς ὡς βοηθὸν νέαν
δόκτορα ἰατρὸν τὴν δεσποινίδα Βλούμ, θυγατέρα τοῦ στρατηγοῦ
Βλούμ-πασά, διότι ἡ πελατεία των εἶναι πολὺ μεγάλη.

Αλλ' όταν, ως βλέπετε, εν τη σημερινή διατριβή δλαι αυτά αι έργασία τε...

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

Πώς καθαρίζετε την ελαιώδη κόμην. 70 δρ. ύδωρ βρόχινον, 3 δρ. ανθρακικήν ποτάσαν...

Κατά των ρυτίδων. Κτυπάτε τρία λευκά ώων με 5 δρ. καθαρόν ελαιόλα-

ΣΥΝΤΑΓΗ

Γενικά παρατηρήσεις περι κατασκευής καλού ζωμού. Ίνα έχητε καλόν ζωμόν...

Όσοι έχουν όληγην όρεξιν δεν πρέπει να πίνωσι ζωμόν. Διά τα μικρά παι-

ΓΑΛΑΚΤΕΡΑ ΒΟΥΤΥΡΟΝ ΝΩΠΟΝ ΓΙΑΟΥΡΤΙΑ

Η έποχή των γαλακτερών ήρξατο. Τά γάλατα κατά τό έτος τουτο είναι ύ-

Έσπευσεν έν τούτοις εις υπάντησιν των είσερχομένων κυριών.

Η γραία μαρκησία ποιούσα νεύμα άπειλητικόν τω είπεν: Αί! κύριε Ραμελαίν, είσαι άσυγγώρητος, μη θελήσας να μοί...

Ό Ραμελαίν τότε εξέθηκεν εις την γραίαν μαρκησίαν τά κατά τάς ενεργείας του Κρεπινέ και την έλπίδα, ήν είχε περί βεβαίας του Ία-

Κατά την αύτην στιγμήν, ώσει ό Κρεπινέ έμάντευεν, ότι ήν άντι- κείμενον της σοβαρής εκείνης οικογενειακής συζητήσεως, και ότι ή παρυσία...

Ό Κρεπινέ υπεκλίθη και πάλιν πρό της μαρκησίας, ήτις θερ- μώς τον ηύχαρίστησε διά την ύπερ του Ίακώβου μέριμναν του.

Όκτώ ήμερών! άπήντησεν ό δικηγόρος, Άλλ' ή δίκη του είναι μεθαύριον.

Πράξατε ό,τι δυνήθητε, ίνα αναβάλλητε την δίκην, τουτο είναι



Παγκοσμίως άνεγνωρισμένον ρευστόν εξαλείφον τās ρυτίδας, τās ούλάς, τās...

Γενικός αντιπρόσωπος διά την Τουρκίαν, Έλλάδα, Βουλγαρίαν και Ρουμα-

Τιμή φιάλης 1 λίρα Τουρκίας.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΦΟΡΕΜΑΤΩΝ ΑΘΗΝΑΣ ΒΙΤΣΕΝΤΣΟΥ

Όλίγιστα εκ των έν Αθήναις λειτουργούντων γυναικείων έργοστασίων δύ-

Αυτή διαμείνασα πολλά έτη εις Παρίσιους και καταρτισθείσα εις έν των...

Όπερ δ' ίδια συνιστά θερμώς την δεξιότητα και τέχνην της κ. Αθηνάς...

Διά τās έν ταίς έπαρχίαις λοιπόν κυρίας ή κ. Αθηνά Βιτσέντζου άποβαίνει...

Τό εργοστάσιον αύτης κείται επί της όδου Αγίας Ειρήνης παρά την Στοάν...

ΚΑΛΛΙΓΡΑΦΙΑ Α. ΕΥΣΤΑΘΙΑΔΟΥ

Γνωρίζομεν εις τās κ. κ. άναγνωστρίας μας, ότι αντίτυπα της παρά του κ. Α....

Και θά τό πράξητε διότι διά σάς ούδέν είναι αδύ-

Και εάν δεν κατορθωθή ή άναβολή της δίχης, είπεν ή μαρκησία...

Τότε... είπεν ότε Κρεπινέ και ό Ραμελαίν, κύπτοντες την...

Έχω μίαν ιδέαν, είπεν ή μαρκησία, έγείρουμένη της θέσεώς της. Ίδέαν, ήτις θά...

Μόνος; άλλα δεν θά ήναι βεβαίως τόσον άνόητος, ώστε να τα-

Είξεύρετε πώς συλλαμβάνουν εις τον τόπον μου τους βατρά-

Τόν φαϊόν πίλον! ανερώνησεν ό δικηγόρος

Ναί, λαμπρά! έξοχος ιδέα! ανερώνησεν ό Κρεπινέ, άλλα πώς...

Όθά τό δείξωμεν, είπεν ή μαρκησία. Και θά τρομάξωμεν τόσον...

Ένω οι συγγενείς και φίλοι του Ίακώβου παρεσκεύαζον τά της ά-